

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05968 is approved.

1. *Permittee*: Suncor Energy Inc., Sarnia, Ontario.

2. *Type of Permit*: To dump and load brine.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from October 15 to December 31, 1999.

4. *Loading Site(s)*: 42°58.00' N, 82°23.00' W, Suncor Inc. Refinery, Sarnia, Ontario.

5. *Dump Site(s)*: Laurentian Channel — Brine A, from 46°00.00' N, 58°30.00' W to 46°18.00' N, 58°20.00' W (NAD83); Laurentian Channel — Brine B, from 46°42.00' N, 59°30.00' W to 47°00.00' N, 59°06.00' W (NAD83).

6. *Route to Dump Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the dump sites.

7. *Method of Dumping*: Brine will be discharged in accordance with the procedures specified in the Environmental Protection Plan required by paragraph 10.7. of this permit.

8. *Total Quantity to Be Dumped*: Not to exceed 50 000 m³.

9. *Material to Be Dumped*: Brine originating from the East and West brine ponds, Suncor Inc. Refinery, Sarnia, Ontario.

10. *Requirements and Restrictions*:

10.1. It is required that the Permittee notify in writing, by facsimile or electronic mail, Mr. Adrian MacDonald, Environmental Protection Branch, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 4th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, (902) 426-3897 (Facsimile), adrian.macdonald@ec.gc.ca (Electronic mail), at least seven days prior to each occasion that a vessel is scheduled to begin loading. The notification shall include the name of the vessel, carrier information as outlined in sections 28 to 34 of the ocean disposal permit application form, the expected period of loading and the expected time of arrival at the dump site. The notification shall be updated if the expected period of loading and the expected time of arrival at the dump site change significantly. The final notification of the expected time of arrival at the dump site must be accurate to within two hours.

10.2. The Permittee shall notify in writing Ms. Joan Reid, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 1085, Sydney, Nova Scotia B1P 6J7, (902) 564-7398 (Facsimile), at least seven days prior to each occasion that a vessel is scheduled to begin loading. The notification shall include the name of the vessel, carrier information as outlined in sections 28 to 34 of the ocean disposal permit application form, and the expected period of loading and transit to the dump site.

10.3. The Permittee shall notify by telephone ([416] 460-8912) the Environmental Protection Branch, Environment Canada, Ontario Region, at least seven days prior to each occasion that a

Avist est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-05968 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Suncor Energy Inc., Sarnia (Ontario).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger de la saumure.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 15 octobre au 31 décembre 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* : 42°58,00' N., 82°23,00' O., raffinerie de Suncor Inc., Sarnia (Ontario).

5. *Lieu(x) d'immersion* : Chenal Laurentian — saumure A : de 46°00,00' N., 58°30,00' O. à 46°18,00' N., 58°20,00' O. (NAD83); Chenal Laurentian — saumure B : de 46°42,00' N., 59°30,00' O. à 47°00,00' N., 59°06,00' O. (NAD83).

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et les lieux d'immersion.

7. *Mode d'immersion* : La saumure sera déversée conformément aux procédures stipulées dans le plan de protection de l'environnement requis par le paragraphe 10.7. de ce permis.

8. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 50 000 m³.

9. *Matières à immerger* : Saumure provenant des bassins de saumure East et West à la raffinerie de Suncor Inc., Sarnia (Ontario).

10. *Exigences et restrictions* :

10.1. Le titulaire doit communiquer par télécopieur ou courrier électronique avec Monsieur Adrian MacDonald, Direction de la protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 4^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, (902) 426-3897 (télécopieur), adrian.macdonald@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins sept jours avant le début de chaque opération de chargement prévue. Cet avis doit indiquer le nom du navire, les données concernant le transporteur visées aux articles 28 à 34 du formulaire de demande de permis d'immersion en mer, la période de chargement prévue et l'heure d'arrivée prévue au lieu d'immersion. Cet avis doit être mis à jour si la période de chargement ou l'heure d'arrivée prévues changent de façon importante. L'avis final doit indiquer l'heure d'arrivée prévue au lieu d'immersion à deux heures près.

10.2. Le titulaire doit communiquer par écrit avec Madame Joan Reid, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 1085, Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6J7, (902) 564-7398 (télécopieur), au moins sept jours avant le début de chaque opération de chargement. Cet avis doit indiquer le nom du navire, les données concernant le transporteur visées aux articles 28 à 34 du formulaire de demande de permis d'immersion en mer, et la période prévue de chargement et de transport au lieu d'immersion.

10.3. Le titulaire doit communiquer par téléphone ([416] 460-8912) avec la Direction de la protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de l'Ontario, au moins sept jours

vessel is scheduled to begin loading. The notification shall refer to Ocean Disposal Permit 4543-2-5968, Brine Dumping, Suncor Inc. Refinery, Sarnia, and include the name of the vessel, the expected period of loading and the name and telephone number of the person responsible for loading.

10.4. The Permittee shall, within seven days of the completion of each loading or dumping operation, submit a written report to Mr. Adrian MacDonald, identified in 10.1. The report shall contain the following information: the quantity of material disposed of at each disposal site, the dates on which the loading and dumping activities occurred, the course and speed of the vessel during dumping, and the sea state at the time of dumping.

10.5. It is required that the Permittee allow an inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* to board and travel on any vessel that is loaded with brine intended for dumping.

10.6. The Permittee shall admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* to any place, ship, aircraft, platform or structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

10.7. An Environmental Protection Plan designed to prevent chemical contamination of the brine, to confirm that contaminant concentrations are at acceptable levels, and to ensure adequate dispersion at the dump sites shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in 10.1. The plan shall be approved by Environment Canada and implemented by the Permittee prior to the commencement of the first loading and dumping operation. The plan shall be reviewed, updated as appropriate and submitted to Environment Canada for approval prior to each subsequent loading and dumping operation.

10.8. Laurentian Channel — Brine A shall be used as the primary dump site. Laurentian Channel — Brine B shall be used only in accordance with the requirements of the Environmental Protection Plan.

10.9. Following instructions from an inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, the Permittee shall mount an electronic tracking device supplied by Environment Canada on any vessel scheduled to load brine for the purpose of dumping. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure that the tracking device is operational during transit to the disposal sites and during the period of dumping. Following dumping, the Permittee shall return the tracking device to the inspector in a manner approved by the inspector.

10.10. A copy of this permit and documents referenced in this permit shall be carried on all project vessels during periods of transit and dumping.

10.11. The loading and ocean dumping authorized by this Permit shall be carried out by the Permittee or with written approval from the Permittee.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[39-1-o]

avant toute opération prévue de chargement du navire. L'avis doit mentionner le permis d'immersion en mer n° 4543-2-5968 ainsi que « Brine Dumping, Suncor Inc. Refinery, Sarnia » et indiquer le nom du navire, la période prévue de chargement et les nom et numéro de téléphone du responsable du chargement.

10.4. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 10.1., dans les sept jours suivant la date de la fin de chaque opération de chargement ou d'immersion. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées à chaque lieu d'immersion, les dates de chargement et d'immersion, le parcours et la vitesse du navire pendant l'immersion, et l'état de la mer au moment de l'immersion.

10.5. Le titulaire doit permettre à un inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de monter et de voyager à bord de tout navire chargé de saumure aux fins d'immersion.

10.6. Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de toute plate-forme, tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion désignés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

10.7. Un plan de protection de l'environnement conçu afin de prévenir la contamination chimique de la saumure, de confirmer que la concentration de tout contaminant est à un niveau acceptable et d'assurer que la dispersion aux lieux d'immersion est acceptable doit être soumis à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 10.1. Le plan doit être approuvé par Environnement Canada et mis en œuvre par le titulaire avant le début de la première opération de chargement et d'immersion. Le plan sera revu, mis à jour le cas échéant, et soumis à Environnement Canada avant toute opération de chargement et d'immersion subséquente.

10.8. Le lieu d'immersion principal sera le chenal Laurentian — saumure A. Le chenal Laurentian — saumure B sera utilisé seulement aux termes du plan de protection de l'environnement susmentionné.

10.9. Suivant les instructions d'un inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, le titulaire doit installer un dispositif de surveillance électronique fourni par Environnement Canada sur tout navire devant être chargé de saumure aux fins d'immersion. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que le dispositif fonctionne durant le transport et l'immersion. Après l'immersion, le titulaire doit remettre le dispositif à l'inspecteur d'une façon approuvée par celui-ci.

10.10. Une copie de ce permis et des documents susmentionnés doit être disponible sur tout navire participant à ce projet durant le transport et l'immersion.

10.11. Les opérations de chargement et d'immersion désignés aux termes du présent permis seront effectuées seulement par le titulaire ou avec l'approbation écrite de celui-ci.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[39-1-o]